

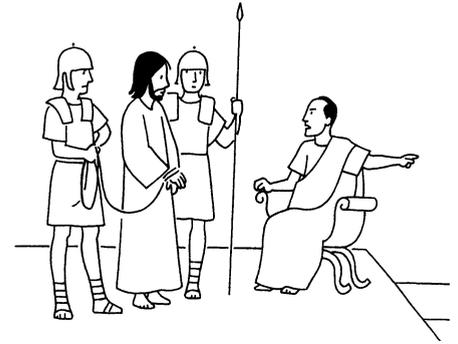


## AZAROAREN 21 NOVEMBRE 2021

### URTEKO FETE DU CHRIST ROI DE L'UNIVERS B

#### Références bibliques : Dn 7,13-14, Ps 92 Ap 1,5-8 Jn 18, 33b-37

La fête du Christ Roi est d'origine récente. Elle a été instaurée par Pie XI, en 1925, pour affirmer la compétence religieuse de l'Eglise dans le domaine profane d'où la mentalité moderne entend parfois l'exclure. Nous devons être chrétiens non seulement à la messe, mais aussi dans notre vie familiale, sociale, politique. L'Eglise a le droit et le devoir de rappeler aux puissances qu'elles ne sont qu'au service de l'homme. Elles sont à relativiser. Il n'y a pas de pouvoir absolu sur terre. Tout pouvoir dépend de Dieu. L'image du Christ Roi appartient cependant à la plus ancienne tradition. Les premiers chrétiens célébraient la royauté du Christ en « obéissant à Dieu plutôt qu'aux hommes » !



**Benedikatua Dabid gure aitaren erregetza,  
Garai berrietako Erreinua !  
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena !**

*Alléluia ! Béni soit celui qui vient au nom  
du Seigneur ! Béni soit le Règne qui vient,  
celui de David, notre père. Alléluia !*

Cette lecture sera proclamée en basque **Lecture du livre du prophète Daniel**  
Moi, Daniel, je regardais, au cours des visions de la nuit, et je voyais venir, avec les nuées du ciel, comme un Fils d'homme ; il parvint jusqu'au Vieillard, et on le fit avancer devant lui. Et il lui fut donné domination, gloire et royauté ; tous les peuples, toutes les nations et les gens de toutes langues le servirent. Sa domination est une domination éternelle, qui ne passera pas, et sa royauté, une royauté qui ne sera pas détruite.

**-Seigneur Jésus,  
Ta maison n'était pas un palais,  
Tes amis n'étaient pas des puissants,  
Ton pouvoir n'était pas dans la force,  
Mais c'est Toi, le Roi de l'univers.  
-Seigneur Jésus,  
Ta maison est celle de Dieu,  
Tes amis sont les enfants de Dieu,  
Ton pouvoir est l'amour même de Dieu,  
Oui, c'est Toi le Roi de l'univers.  
-Seigneur Jésus,  
Mets en moi le désir d'habiter ta maison,  
Fais de moi ton ami le plus fidèle,  
Donne-moi ton pouvoir d'aimer plus que tout,  
Car c'est Toi, le Roi de l'univers.**

#### **ANAMNÈSE – GORETS KANTUA**

Proclamons le mystère de la Foi :

**Gloire à toi qui étais mort !**

**Gloire à toi Jésus !**

**Gloire à toi qui es vivant !**

**Gloire à toi !**

**Gloire à toi Ressuscité,**

**Viens nous t'attendons,**

**Aujourd'hui**

**Et jusqu'au jour dernier !**

#### **ZU KRISTO**

**Zu, Kristo, atzo ta gaur,**

**Zu, Kristo bihar ta beti,**

**Zu, Jainko amodio,**

**Zuk deiturik gu hemen !**

Gora Jauna, Bildots laño,

eskainia hilzeraino

On ala tzar maitez oro.

Horraino gaitu maitatu,

Amen, Alleluia !

**Zu, Kristo, atzo ta gaur ...**

Gora Jauna, ber-piztua,

mende berri has̄te huntan

Munduari eman bake.

Horraino gaitu maitatu,

Amen, Alleluia !

**Christ hier, Christ aujourd'hui,**

**Christ demain, pour tous et**

**toujours,**

**Tu es Dieu ! Tu es l'Amour !**

**Tu appelles : nous voici !**

Béni soit Dieu ! Ô Père, ô Fils,

Ô Saint-Esprit qui resplendit !

Mystère au cœur de notre foi,

Il nous a aimés jusque-là,

Amen ! Alléluia !

**Christ hier, Christ aujourd'hui...**

#### **PSAUME 92 SALMOA**

*Louange du Dieu Roi de majesté. Adressé, dans l'Ancien Testament, à Jahvé, ce psaume est chanté par l'Eglise comme un hymne au Christ. Jésus est le Seigneur par sa résurrection (Ph 2,11) qui l'a fait roi. Toi, Verbe éternel, depuis toujours tu es ; revêtu un temps d'un corps de faiblesse, tu as maintenant revêtu ta force : ce que tu étais apparaît maintenant avec magnificence. Le cosmos, la voix des eaux profondes ne sont rien à côté de toi. Mais ce qui me remplit le plus de joie, c'est ta présence dans ta maison, dans notre assemblée où resplendit mystérieusement ta sainteté pour toute la suite des temps.*

Jésus Christ, Seigneur, tu règnes dans la gloire.

**Guzien Jainko da Jesu Kristo :  
betiereko ospean dago.**

*Le Seigneur est roi.*

Jainkoa Jainko : nausitasuna du soineko,

Indar osoa du gerriko.

Finkatua du mundu zabala bere peko,

Deusek ez baitu higituko.

*Depuis toujours, tu es.*

Zauden alkia bai betidanik, bai betiko :

Betieretik zaude Jainko.

Zure nahia lur guzirako manamendu :

Sineste oso merezi du.

*La sainteté emplit ta maison,*

Zauden etxean menderen mende zuri kantu,

Zauden etxean denak saindu.

Ospe Aitari gizon den Semeari

Bai Izpiritu Sainduari.

#### **BERRI ONA KANTUZ**

**L'ÉVANGILE EN CHANTANT ...**

*Jn 18, 33-37 : « Je suis venu  
pour rendre témoignage à la Vérité »*

**« Ni naiz Egiaren lekuko :**

**Leialak nau adituko ». (Bis)**

- 1/ « Zu zirenez erradazu, Juduen erregea  
Zure baitarik, Pilatus, eni mintzo zirea ? »
- 2/ « Mundu huntakoa balitz nik dutan erregetza,  
Ene alde jar litake gudari talde gaitza »

Prière universelle  
**ETOR BEDI ZURE ERREINUA !**  
*Que Ton Règne vienne !*

#### **Gure Aita – Notre Père**

Gure Aita, zeruetan zirena,  
saindu izan bedi zure izena,  
etor bedi zure erreinua,  
egin bedi zure nahia  
zeruan bezala lurtean ere.  
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;  
barkatu gure zorrak,  
guk ere gure zorduner  
barkatzen diegunaz geroz;  
**ez gaitzazula utz tentaldian erortzen**  
bainan atera gaitzazu gaitzetik. Amen

## Le mot du Curé... Erretoraren Hitza...

### En marche vers le Synode...

Vous le savez, le Pape François a décidé d'organiser un synode en 2023. Littéralement, le mot "synode" signifie "faire route ensemble". Le Pape demande que dans les diocèses du monde entier, les catholiques entrent en synode. Il nous demande d'exprimer notre avis, laïcs, religieuses, religieux et prêtres, sur la marche de l'Eglise. Il veut faciliter la communion et la participation dans l'Eglise, en vue de la mission.

Samedi dernier, 13 Novembre, une réunion préparatoire à ce synode de 2023 a eu lieu à Pau : un ou deux délégués de chaque conseil pastoral paroissial, des représentants des services et mouvements, des religieuses et des religieux, ainsi que les curés de paroisse étaient présents : nous étions environ 200. Notre Evêque a rappelé le but de cette démarche que nous sommes appelés à vivre dans nos communautés paroissiales : "Comme son nom l'indique, c'est un synode sur la synodalité : comment nous marchons ensemble, comment nous sommes des témoins du Christ ensemble. Nous avons tous à participer à la construction de la Communion, à travers une écoute réciproque des pasteurs et des baptisés."

Après un temps de prière, nous avons écouté le récit de la rencontre entre l'apôtre Pierre et Corneille, au chapitre 10 du livre des Actes des Apôtres. Durant une demi-heure, les 200 délégués, nous avons fait silence pour méditer cette Parole de Dieu. Nous nous sommes ensuite répartis en groupes de réflexion, avant de prendre part à la messe présidée par notre Evêque.

Ce fut un temps fort de sensibilisation au synode, dont les orientations et les manières concrètes de le préparer, nous seront communiquées ultérieurement.

Par ailleurs, dimanche prochain 28 Novembre, à 10H30, une messe sera célébrée à Souraïde, Espelette, Itxassou et Cambo : les enfants du catéchisme, leurs parents, leurs catéchistes et la communauté paroissiale, sont invités à se rendre présents, chacun dans son église de résidence.

**Joachim Jauregui**

**Ce dimanche 21 novembre** la messe de Cambo à 10h30 est animée par l'Harmonie, qui organisera le samedi 18 décembre prochain, à l'issue de la messe de 18h00, le concert de Noël dans notre église.



**Samedi 27 Novembre prochain**, nous organisons une rencontre « **Petite Enfance** » sur le thème :

« **Le temps de l'Avent et de Noël** » pour les enfants de 3 à 6 ans, rendez-vous à la salle paroissiale dans l'enceinte du collège St Michel de Cambo, de 14h30 à 17h00.

Accueil, chants, prières, atelier coloriage, stickers, découpages, jeux et le goûter avec tout le monde. Nous vous attendons avec beaucoup de joie !!! Tél : 05.59.29.73.18 Presbytère de Cambo

Vente de confitures, sous le porche de l'église de Cambo à la sortie de la messe du 28 novembre prochain. (3 €/pot.)

## MESSES – MEZAK

<b>Dimanche 21 Novembre</b> Christ, Roi de l'univers B	09H00 LOUHOSSOA 10H30 SOURAIDE 10H30 ESPELETTE 10H30 CAMBO
<b>Samedi 27 Novembre</b> 1 <sup>er</sup> Dimanche de l'Avent C	18H00 CAMBO
<b>Dimanche 28 Novembre</b> 1 <sup>er</sup> Dimanche de l'Avent C MESSES DES FAMILLES	10H30 SOURAIDE 10H30 CAMBO 10H30 ITXASSOU 10H30 ESPELETTE
<b>Samedi 04 Décembre</b> 2 <sup>ème</sup> Dimanche de l'Avent C	18H00 CAMBO
<b>Dimanche 05 Décembre</b> 2 <sup>ème</sup> Dimanche de l'Avent C	09H00 AINHOA 10H30 LOUHOSSOA 10H30 ESPELETTE 10H30 CAMBO
<b>Samedi 11 Décembre</b> 3 <sup>ème</sup> Dimanche de l'Avent C	18H00 CAMBO
<b>Dimanche 12 Décembre</b> 3 <sup>ème</sup> Dimanche de l'Avent C	09H00 ESPELETTE 10H30 SOURAIDE 10H30 ITXASSOU 10H30 CAMBO

## BATAIOAK – BAPTEMES

Laia Saint-Paul (21/11) Itxassou

## EHORZKETAK – OBSEQUES

Ramuntxo Camblong (15/11) Louhossoa  
Madeleine Aguerre (20/11) Itxassou

## ASTE HUNTAN... CETTE SEMAINE...

**Lundi 22 Novembre** :- KT Souraïde de 17h à 18h30 école privée de Souraïde, du CE1 au CM2

**Mardi 23 Novembre** :-KT Espelette de 16h45 à 18h15 Daranazteia, du CE1 au CM2

-20h00 église de Souraïde répétition de la chorale paroissiale.

**Mercredi 24 Novembre** :-KT Cambo de 10h00 à 11h30 école Ste Marie du CE1 au CM2 et KT Itxassou de 10h30 à 12h00 école St Joseph du CE1 au CM2.

**Jeudi 25 Novembre** :

-Liturgie équipe d'Espelette préparation du 2<sup>ème</sup> Dimanche de l'Avent C.

-Réunion du Conseil Pastoral à Etxehandia à 19h00

## Messes en semaine sauf en cas d'obsèques

- Mardi : 9h00 Louhossoa
- Mercredi : 9h00 Souraïde
- Mercredi : 17h00 Messe Itxassou chez les Sœurs
- Mercredi : Adoration à Cambo 18h à 19h
- Jeudi : 09h00 Ainhoa sacristie
- Jeudi : Chapelet Cambo à 18h15
- Vendredi : 16h30 Cambo Chapelet suivi de la messe à 17h00
- Samedi : confessions de 17h00 à 18h00 à l'église de Cambo

## CALENDRIERS

Les calendriers de l'Education Chrétienne (6€) sont en vente au presbytère de Cambo. Au profit des œuvres des missions.

## Nouveauté Avent 2021 !

Afin de bien préparer les fêtes de Noël, la paroisse vous propose une **vente de livres pour petits et grands**, en partenariat avec les Éditions Pierre Téqui. Rendez-vous est donné à *l'église de Cambo, à la sortie des messes du 28 novembre, et des 4, 5 et 12 décembre*. La vente est faite au profit de la paroisse.